

Jdg

Chapter 8

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1
קראות לבלתי לנו עשית הזה הרבר מה אפרים איש אליו ויאמרו
calling a-non a-noi tu-fece il-questo il-cosa che- Efraim uomo-di a-lui e-disse
[H7121](#) [H1115](#) [H2088](#) [H1697](#) [H4100](#) [H0669](#) [H0376](#) [H0413](#) [H0559](#)
בחוקה: אתו ניריבון במדגן להלחם הלכת כי לנו
con-forza con-lui e-essi-contended contro-Madian a-combattere tu-andò quando a-noi
[H2394](#) [H0854](#) [H7378](#) [H4080](#) [H1980](#)

Gli uomini di Efraim dissero a Gedeone: "Che azione e questa che tu ci hai fatto, non chiamandoci quando sei andato a combattere contro Madian?" Ed ebbero con lui una disputa violenta.

2
אפרים עללות טוב הלא ככם עתה עשיתי מה אליהם ויאמר
Efraim spigolature-di better è-non come-tu ora fece-io che- a-loro e-disse
[H0669](#) [H5955](#) [H3808](#) [H6258](#) [H4100](#) [H0413](#) [H0559](#)
מבציר אביעזר:
Abiezer che-vintage-di
[H0044](#) [H1210](#)

Ed egli rispose loro: "Che ho fatto io al paragon di voi? la racimolatura d'Efraim non vale essa più della vendemmia d'Abiezer?"

3
ומה זאב ואת ערב את מדגן שרי אלהים נתן בידכם
e-che- Zeeb e- Oreb - Madian principi-di - Dio diede dentro-tua-mano
[H4100](#) [H2062](#) [H0853](#) [H6159](#) [H0853](#) [H4080](#) [H8269](#) [H0853](#) [H0430](#) [H5414](#) [H3027](#)
ברברו מעליו רוחם רפתה אז ככם עשות יבלתי
quando-egli-parlò da-contro-lui loro-spirito subsided allora come-tu a-fare fu-io-capace
[H1696](#) [H7307](#) [H7503](#) [H3201](#)
הזה הרבר
il-questo il-parola
[H2088](#) [H1697](#)

Iddio v'ha dato nelle mani i principi di Madian, Oreb e Zeeb! che dunque ho potuto far io al paragon di voi?" Quand'egli ebbe lor detto quella parola, la loro ira contro di lui si calmò.

4
אשר האיש מאות ושלש הוא עבר הירדנה געדון ויבא
chi il-uomo cento e-tre- egli crossing-sopra a-il-Giordano Gedeone e-venne
[H0376](#) [H3967](#) [H7969](#) [H1931](#) [H3383](#) [H1439](#) [H0935](#)
ורדפים: עיפים אתו
e-pursuing exhausted con-lui
[H7291](#) [H5889](#) [H0854](#)

E Gedeone arrivò al Giordano, e lo passò con i trecento uomini ch'erano con lui; i quali, benché stanchi, continuavano a inseguire il nemico.

5 וַיֹּאמֶר לְאֲנָשֵׁי סֻכּוֹת תְּנוּ-נָא כִכְרוֹת לֶחֶם לְעַם אֲשֶׁר בְּרַגְלֵי a-mio-piedi chi a-il-popolo pane loaves-di ti-prego dare- Succot a-uomini-di e-disse H7272 H3899 H3603 H4994 H5414 H5523 H0376 H0559

כִּי- עֵיפִים הֵם וְאֲנֹכִי רֹדֵף אַחֲרָי וְצַלְמֻנָּע מַלְכֵי מְדִיָּן: exhausted essi e-io pursuing dopo Zebah re-di Madian e-Tsalmunna re di Madian per- H4080 H4428 H6759 H2078 H7291 H0595 H1992 H5889

E disse a quelli di Succoth: "Date, vi prego, dei pani alla gente che mi segue, perché è stanca, ed io sto inseguendo Zebah e Tsalmunna, re di Madian".

6 וַיֹּאמֶר שְׂרֵי סֻכּוֹת הֲכֹף זָבַח וְצַלְמֻנָּע עַתָּה בְיַדְךָ כִּי- e-disse principi-di Succot è-palm-di Zebah e-Tsalmunna ora in-tua-mano quello- H8269 H5523 H3709 H2078 H6759 H6258 H3027

נָתַן לְצָבָאָךָ לֶחֶם: noi-dovrebbe-dare a-tuo-esercito pane H5414 H3899

Ma i capi di Succoth risposero: "Tieni tu forse già nelle tue mani i polsi di Zebah e di Tsalmunna, che abbiamo a dar del pane al tuo esercito?"

7 וַיֹּאמֶר גִּדְעוֹן לָכֵן בְּתַת יְהוָה אֶת- זָבַח וְאֶת- צַלְמֻנָּע e-disse Gedeone perciò quando-dà l'Eterno - Zebah e- Tsalmunna H1439 H0559 H5414 H3068 H0853 H2078 H0853 H6759

בְּיָדֵי וְרָשָׁתִי אֶת- בְּשַׂרְכֶם אֶת- קוֹצֵי הַמִּדְבָּר וְאֶת- dentro-mia-mano e-io-volere-thresh - tuo-carne con- thorns-di il-deserto e- H3027 H1758 H0853 H1320 H0854 H6975 H0854

הַבְּרִקָּיִם: il-briers H1303

E Gedeone disse: "Ebbene! quando l'Eterno mi avrà dato nelle mani Zebah e Tsalmunna, io vi lacererò le carni con delle spine del deserto e con de' triboli".

8 וַיַּעַל וַיַּעֲנוּ מִשָּׁם פְּנוּאֵל וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם כַּזֹּאת וַיֹּאמְרוּ אֲנָשֵׁי e-egli-andò-su da-là Penuel e-egli-parlò a-loro come-questo e-rispose lui uomini-di H5927 H8033 H6439 H1696 H0413 H2063 H0853 H0376

פְּנוּאֵל כַּאֲשֶׁר עָנוּ אֲנָשֵׁי סֻכּוֹת: Penuel come rispose uomini-di Succot H6439 H0376 H5523

Di là salì a Penuel, e parlò a quei di Penuel nello stesso modo; ed essi gli risposero come avean fatto quei di Succoth.

9 וַיֹּאמֶר נִם- לְאֲנָשֵׁי פְּנוּאֵל לֵאמֹר בְּשָׁלוֹם בְּשׁוּבִי וְצַלְמֻנָּע קָזָאתָ וַיֹּאמְרוּ e-disse anche- a-uomini-di Penuel dicendo quando-io-tornare in-pace quando-io-tornare H1571 H0559 H6439 H0376 H7965 H7725

אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ: io-volere-strappare-giù - il-torre il-questo H5422 H0853 H4026 H2088

Ed egli disse anche a quei di Penuel: "Quando tornerò in pace, abatterò questa torre".

כל	אלף	עשר	כחמשת	עמם	ומחניהם	בקרקר	וצלמנע	וזבח	10
tutto	mille	dieci	circa-cinque	con-loro	e-loro-camps	in-Karkor	e-Tsalmunna	e-Zebah	
H3605	H0505	H6240	H2568		H4264	H7174	H6759	H2078	
אלף	ועשרים	מאה	והנפלים	קדם	בני-	מחנה	מכל	הנותרים	
mille	e-venti	cento	e-il-caduto	il-est	figli-di-	accampamento-di	da-tutto	il-restante	
H0505	H6242	H3967	H5307			H4264	H3605	H3498	
							חרב:	איש	
							spada	traendo	uomo
							H2719	H8025	H0376

Or Zebah e Tsalmunna erano a Karkor col loro esercito di circa quindicimila uomini, ch'era tutto quel che rimaneva dell'intero esercito dei figli dell'oriente, poiché centoventimila uomini che portavano spada erano stati uccisi.

ניד	ויגבהה	לנבח	מקדם	באהלים	השכנוני	דרך	גדעון	וישל	11
e-colpi	e-Jogbehah	di-Nobah	da-est	in-tende	il-tenda-dwellers	via-di	Gedeone	e-sali	
H5221	H3011	H5025		H0168	H7931	H1870	H1439	H5927	
			בטח:	היה	והמחנה	המחנה		את-	
			secure	fu	e-il-accampamento	il-accampamento		-	
			H0983	H1961	H4264	H4264		H0853	

Gedeone sali per la via di quelli che abitano sotto tende a oriente di Nobah e di Jogbeha, e sconfisse l'esercito, che si credeva sicuro.

מלכי	ושני	את-	וילכד	אחריהם	וירדף	וצלמנע	זבח	וינוסו	12
re-di	due	-	e-egli-catturò	dopo-loro	e-egli-inseguì	e-Tsalmunna	Zebah	e-fuggì	
H4428	H8147	H0853	H3920		H7291	H6759	H2078	H5127	
	החריר:		המחנה	וכל-	צלמנע	ואת-	זבח	את-	
	egli-terrified		il-accampamento	e-tutto-	Tsalmunna	e-	Zebah	-	
	H2729		H4264	H3605	H6759	H0853	H2078	H0853	H4080

E Zebah e Tsalmunna si diedero alla fuga; ma egli li inseguì, prese i due re di Madian, Zebah e Tsalmunna, e sbaragliò tutto l'esercito.

	החרס:	מלמעלה	המלחמה	מן-	יואש	בן-	גדעון	וישב	13
	il-Heres	da-ascent-di	il-battaglia	da-	Ioas	figlio-di-	Gedeone	e-tornò	
		H4608	H4421		H3101		H1439	H7725	

Poi Gedeone, figliuolo di Joas, tornò dalla battaglia, per la salita di Heres.

אליו	ויכתב	וישאלהו	סכות	מאנשי	נער	וילכד-			14
a-lui	e-egli-scrisse	e-questioned-lui	Succot	da-uomini-di	un-giovane-uomo	e-egli-catturò-			
H0413	H3789	H7592	H5523	H0376	H5288	H3920			
		איש:	ושבעה	שבעים	זקניה	ואת-	סכות	שרי	
		uomo	e-sette	settanta	suo-anziani	e-	Succot	principi-di	
		H0376	H7651	H7657	H2205	H0853	H5523	H8269	H0853

Mise le mani sopra un giovane della gente di Succoth, e lo interrogò; ed ei gli diè per iscritto i nomi dei capi e degli anziani di Succoth, ch'erano settantasette uomini.

15 חרפּתֶם אֲשֶׁר וְצַלְמֻנָּע זָבַח הִנֵּה וַיֹּאמֶר סֻכּוֹת אַנְשֵׁי אֶל- וַיִּבֹא
 tu-taunted chi e-Tsalmunna Zebah ecco e-disse Succot uomini-di a- e-egli-venne
[H6759](#) [H2078](#) [H2009](#) [H0559](#) [H5523](#) [H0376](#) [H0413](#) [H0935](#)

נָתַן אוֹתִי לְאִמְרוֹ הַכֶּף זָבַח וְצַלְמֻנָּע עַתָּה כִּי בְיָדְךָ הַכֶּף לְאִנְשֵׁי הַיָּעֵפִים לֶחֶם:
 noi-dovrebbe-dare quello in-tua-mano ora e-Tsalmunna Zebah è-palm-di dicendo me
[H5414](#) [H3027](#) [H6258](#) [H6759](#) [H2078](#) [H3709](#) [H0559](#) [H0853](#)
[H3899](#) [H3286](#) [H0376](#)

Poi venne alla gente di Succoth, e disse: "Ecco Zebah e Tsalmunna, a proposito de' quali m'insultaste dicendo: Hai tu forse già nelle mani i polsi di Zebah e di Tsalmunna, che noi abbiamo da dar del pane alla tua gente stanca?"

16 וַיְנַדַּע וַיִּקַּח אֶת- זָקְנֵי הָעִיר וְאֶת- קוֹצֵי הַמִּדְבָּר וְאֶת- הַבְּרֻקָּנִים
 e-insegnò il-briers e- il-deserto thorns-di e- il-città anziani-di - e-egli-prese
[H3045](#) [H1303](#) [H0853](#) [H6975](#) [H0853](#) [H2205](#) [H0853](#) [H3947](#)

בָּהֶם אֶת אַנְשֵׁי סֻכּוֹת:
 con-loro - uomini-di Succot
[H0853](#) [H0376](#) [H5523](#)

E prese gli anziani della città, e con delle spine del deserto e con de' triboli castigò gli uomini di Succoth.

17 וְאֶת- מִגְדַּל פְּנוּאֵל נָתַן וַיַּהַרְגֵם אֶת- אַנְשֵׁי הָעִיר:
 e- torre-di Penuel egli-strappò-giù e-uccise uomini-di il-città
[H0853](#) [H4026](#) [H6439](#) [H5422](#) [H2026](#) [H0853](#) [H0376](#)

E abbatté la torre di Penuel e uccise la gente della città.

18 וַיֹּאמֶר אֶל- זָבַח וְאֶל- צַלְמֻנָּע אֵיפֹה הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָרַגְתָּם בְּתַבּוֹר
 e-disse a- Zebah e-a- Tsalmunna dove il-uomini chi tu-uccise a-Tabor
[H0559](#) [H0413](#) [H2078](#) [H0413](#) [H6759](#) [H0375](#) [H0376](#) [H2026](#) [H8396](#)

וַיֹּאמְרוּ כָמוֹהֶם כָּמוֹךָ כָּמוֹהֶם אֶחָד בְּנֵי הַמֶּלֶךְ:
 e-dissero come-loro come-tu come-loro ciascuno come-appearance-di figli-di il-re
[H0559](#) [H3644](#) [H3644](#) [H0259](#) [H8389](#) [H4428](#)

Poi disse a Zebah e a Tsalmunna: "Com'erano gli uomini che avete uccisi al Tabor?" Quelli risposero: "Eran come te; ognun d'essi avea l'aspetto d'un figlio di re".

19 וַיֹּאמֶר אֶתִּי בְנֵי- אִמִּי הֵם חַי- יְהוָה לֹו הַחַיִּיתָם
 e-disse mio-fratelli figli-di- mia-madre essi living- l'Eterno se tu-ebbe-custodì-vivo
[H0559](#) [H0251](#) [H0517](#) [H1992](#) [H3068](#) [H3863](#) [H2421](#)

אוֹתָם לֹא הָרַגְתִּי אֶתְכֶם:
 loro non io-vorrebbe-uccidere tu
[H0853](#) [H2026](#) [H3808](#)

Ed egli riprese: "Eran miei fratelli, figliuoli di mia madre; com'è vero che l'Eterno vive, se aveste risparmiato loro la vita, io non vi ucciderei!"

20 וַיֹּאמֶר לַיֶּתֶר בְּכוֹרֹו קוּם הָרַג אוֹתָם וְלֹא- שָׁלַף הַנָּעַר
 e-disse a-Jether suo-firstborn alzati uccidere loro e-non- trasse il-giovane-uomo
[H0559](#) [H3500](#) [H1060](#) [H2026](#) [H0853](#) [H3808](#) [H8025](#) [H5288](#)

חֲרַבּוֹ כִּי יָרָא כִּי עוֹדְנוֹ נָעַר:
 sua-spada per egli-fu-impaurito per ancora-egli per un-giovane-uomo
[H2719](#) [H3372](#) [H5750](#) [H5288](#)

Poi disse a Iether, suo primogenito: "Lèvati, uccidili!" Ma il giovane non tirò la spada, perché avea paura, essendo ancora un giovinetto.

21 וַיֹּאמֶר זָבַח וְצַלְמֻנָּע קוּם אֶתָּה וּפְנֵעַ-כָּנּוּ כִּי כָאִישׁ
 e-disse Zebah e-Tsalmunna alzati tu e-cadere- per su-noi
[H0376](#) [H2078](#) [H0559](#) [H6759](#) [H6293](#)

גְּבוּרָתוֹ וַיִּקַּם גִּדְעוֹן וַיַּהַרְגׁ וְאֶת-צַלְמֻנָּע וַיִּקַּח אֶת-
 suo-forza e-si-alzò Gedeone e-uccise e- Tsalmunna e- prese
[H1369](#) [H1439](#) [H2026](#) [H0853](#) [H2078](#) [H0853](#) [H3947](#) [H6759](#) [H0853](#)

הַשְּׁהָרִים אֲשֶׁר בְּצוּאֵרֵי גַמְלֵיהֶם:
 il-crescents quale su-necks-di loro-camels
[H7720](#) [H1581](#)

E Zebah e Tsalmunna dissero: "Lèvati tu stesso e dacci il colpo mortale; poiché qual è l'uomo tal è la sua forza". E Gedeone si levò e uccise Zebah e Tsalmunna, e prese le mezzelune che i loro cammelli portavano al collo.

22 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ-יִשְׂרָאֵל אֵל-גִּדְעוֹן מְשָׁל-בָּנוּ גַם-אֹתָהּ
 e-disse uomo-di-Israele a-Gedeone governare- sopra-noi ambedue- tu
[H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1439](#) [H4910](#) [H1571](#)

גַּם-בְּנֵי גַם-בְּנֵי בֶן-כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִיַּד מַדְיָן:
 ambedue- tuo-figlio figlio-di- anche tuo-figlio per tu-salvò-noi da-mano-di Madian
[H1571](#) [H1571](#) [H1571](#) [H3467](#) [H3027](#) [H4080](#)

Allora gli uomini d'Israele dissero a Gedeone: "Regna su noi tu e il tuo figliuolo e il figliuolo del tuo figliuolo, giacché ci hai salvati dalla mano di Madian".

23 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם גִּדְעוֹן לֹא-אֶמְשָׁל אֲנִי בְכֶם וְלֹא-יִמְשָׁל
 e-disse a-loro Gedeone non- volere-governare io volere-governare sopra-tu e-non- sopra-tu
[H0559](#) [H0413](#) [H1439](#) [H3808](#) [H4910](#) [H0589](#) [H3808](#) [H4910](#)

בְּנֵי בְנֵי יְהוָה יִמְשָׁל בְּכֶם:
 mio-figlio sopra-tu l'Eterno sopra-tu volere-governare sopra-tu
[H3068](#) [H4910](#)

Ma Gedeone rispose loro: "Io non regnerò su voi, né il mio figliuolo regnerà su voi; l'Eterno è quegli che regnerà su voi!"

24 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם גִּדְעוֹן אֲשַׁאֲלֶה מִכֶּם שְׂאֵלָה וְתַנּוּ-לִי אִישׁ
 e-disse a-loro Gedeone lasciare-me-chiedere da-tu un-request a-me e-dare- uomo
[H0559](#) [H0413](#) [H1439](#) [H7592](#) [H7596](#) [H5414](#) [H0376](#)

גַּם שְׁלָלוֹ כִּי-נִזְמִי זָהָב לָהֶם כִּי יִשְׁמְעֵאלִים הֵם:
 earring-di suo-bottino per- earrings-di oro a-loro per Ishmaelites essi
[H5141](#) [H7998](#) [H5141](#) [H2091](#) [H3459](#) [H1992](#)

Poi Gedeone disse loro: "Una cosa voglio chiedervi: che ciascun di voi mi dia gli anelli del suo bottino". (I nemici avevano degli anelli d'oro perché erano Ismaeliti).

25 וַיֹּאמְרוּ נָתַן גִּדְעוֹן וַיִּשְׁלִיכוּ שְׂמֹנָה
 e-dissero dando noi-volere-dare גַּתְּנוּ וַיַּפְּרְשׁוּ אֶת-הַשְּׂמֹנָה וַיִּשְׁלִיכוּ
[H0559](#) [H5414](#) [H5414](#) [H6566](#) [H0853](#) [H8071](#) [H7993](#) [H8033](#)

אִישׁ גַּם שְׁלָלוֹ:
 uomo earring-di suo-bottino
[H0376](#) [H5141](#) [H7998](#)

Quelli risposero: "Li daremo volentieri". E stesero un mantello, sul quale ciascuno gettò gli anelli del suo bottino.

זָהָב	מֵאוֹת	וּשְׁבַע־	אַלְף	שָׁאֵל	אֲשֶׁר	הַזָּהָב	נִזְמִי	מִשְׁקָל	וַיְהִי	26
oro	cento	e-sette-	mille	egli-requested	quale	il-oro	earrings-di	weight-di	e-fu	
H2091	H3967	H7651	H0505	H7592		H2091	H5141	H4948	H1961	

וַלְבָד	מִדְיָן	מִלְכֵי	שָׁעֵל	הָאֲרָנִים	וּבְגָדֵי	וְהַנְּטָפוֹת	הַשְּׁתָרְנַיִם	מִן־	לְבָד
e-apart	Madian	re-di	quello-su	il-purple	e-vesti-di	e-il-pendants	il-crescents	da-	apart
H0905	H4080	H4428		H0713		H5188	H7720		H0905

מִן־	הַעֲנָקוֹת	אֲשֶׁר	בְּצוּאֵי	גַמְלֵיהֶם:
da-	il-catene	quale	su-necks-di	loro-camels
				H1581

Il peso degli anelli d'oro ch'egli avea chiesto fu di mille settecento sicli d'oro, oltre le mezzelune, i pendenti e le vesti di porpora che i re di Madian aveano addosso, e oltre i collari che i loro cammelli aveano al collo.

וַיִּזְנוּ	בְּעֹפְרָה	בְּעִירוֹ	אוֹתוֹ	וַיִּצַּג	לְאֶפֹד	גִּדְעוֹן	אוֹתוֹ	וַיַּעַשׂ	27
e-prostituted	in-Ofra	in-suo-città	esso	e-pose	dentro-un-ephod	Gedeone	esso	e-fece	
H2181	H6084		H0853	H3322	H0646	H1439	H0853		

לְמוֹקֵשׁ:	וּלְבֵיתוֹ	לְגִדְעוֹן	וַיְהִי	שָׁם	אַחֲרָיו	יִשְׂרָאֵל	כָּל־
un-snare	e-per-sua-casa	per-Gedeone	e-esso-became	là	dopo-esso	Israele	tutto-
H4170		H1439	H1961	H8033		H3478	H3605

E Gedeone ne fece un efod, che pose in Ofra, sua città; tutto Israele v'andò a prostituirsi, ed esso diventò un insidia per Gedeone e per la sua casa.

רֹאשָׁם	לְשֹׂאת	וַיִּסְפוּ	וְלֹא	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	לְפָנָיו	מִדְיָן	וַיִּכְנַעַ	28
loro-capo	a-alzare	essi-continued	e-non	Israele	figli-di	davanti-a	Madian	e-fu-sottomise	
	H5375	H3254	H3808	H3478		H6440	H4080	H3665	

פ	גִּדְעוֹן:	בִּימֵי	שָׁנָה	אַרְבָּעִים	הָאָרֶץ	וַתִּשְׁקֵט
¶	Gedeone	in-giorni-di	anno	quaranta	il-terra	e-fu-quiet
	H1439	H3117	H8141	H0705	H0776	H8252

Così Madian fu umiliato davanti ai figliuoli d'Israele, e non alzò più il capo; e il paese ebbe requie per quarant'anni, durante la vita di Gedeone.

וַיָּלֶךְ	וַיָּרְבַּעַל	בֶּן־	יוֹאָשׁ	וַיֵּשֶׁב	בְּבֵיתוֹ:	29
e-andò	Ierubbaal	figlio-di-	Ioas	e-abitò	in-sua-casa	
	H3378		H3101	H3427		

Ierubbaal figliuolo di Joas, tornò a dimorare a casa sua.

רַבּוֹת	נָשִׁים	כִּי־	יָרְכוּ	יֹצְאִי	בָּנִים	שִׁבְעִים	הָיוּ	וַלְגִּדְעוֹן	30
molti	mogli	per-	suo-thigh	andando-fuori-di	figli	settanta	furono	e-a-Gedeone	
	H0802		H3409	H3318		H7657	H1961	H1439	

הָיוּ	לּוֹ:
furono	a-lui
	H1961

Or Gedeone ebbe settanta figliuoli, che gli nacquero dalle molte mogli che ebbe.

אֶת־	וַיִּשֶׂם	בֶּן	הִיא	גַּם־	לּוֹ	וַיִּלְדָּהּ־	בְּשֵׁכֶם	אֲשֶׁר	וּפִלְגִישׁוֹ	31
-	e-egli-porre	un-figlio	ella	anche-	a-lui	portò-	in-Sichem	chi	e-suo-concubine	
	H0853		H1931	H1571		H3205	H7927		H6370	

שְׁמוֹ	אַבִּימֶלֶךְ:
suo-nome	Abimelec
	H0040
	H8034

E la sua concubina, che stava a Sichem, gli partorì anch'ella un figliuolo, al quale pose nome Abimelec.

יוֹאָשׁ	בְּקִבְרֵי	וַיִּקְבֹּר	טוֹבָה	בְּשִׂיבָה	יוֹאָשׁ	בֶּן־	גִּדְעוֹן	וַיָּמָת	32
Ioas	in-tomba-di	e-fu-seppelli	buono	in-vecchio-età	Ioas	figlio-di-	Gedeone	e-morì	
H3101	H6913	H6912		H7872	H3101		H1439	H4191	

פ	הַעֲזִירֵי אָבִי	בְּעֹפְרָה	אָבִיו
¶	il-Abiezrite	in-Ofra-di	suo-padre
	H0033	H6084	H0001

Poi Gedeone, figliuolo di Joas, morì in buona vecchiaia, e fu sepolto nella tomba di Joas suo padre, a Ofra degli Abiezeriti.

אַחֲרַי	וַיִּזְנוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיִּשׁוּבוּ	גִּדְעוֹן	מָת	כַּאֲשֶׁר	וַיְהִי	33
dopo	e-prostituted	Israele	figli-di	e-tornò-indietro	Gedeone	morì	come	e-fu	
	H2181	H3478		H7725	H1439	H4191		H1961	

לְאֱלֹהִים:	בְּרִית־בַּעַל	לָהֶם	וַיִּשְׁיִמוּ	הַבְּעָלִים
come-dio	Baal-berith	per-se-stessi	e-pose	il-Baalim
H0430	H1170			

Dopo che Gedeone fu morto, i figliuoli d'Israele ricominciarono a prostituirsi agl'idoli di Baal, e presero Baal-Berith come loro dio.

מִיַּד	אוֹתָם	הַמַּצִּיל	אֱלֹהֵיהֶם	יְהוָה	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	זָכְרוּ	וְלֹא	34
da-mano-di	loro	il-delivering	loro-Dio	l'Eterno	-	Israele	figli-di	ricordò	e-non	
H3027	H0853	H5337	H0430	H3068	H0853	H3478		H2142	H3808	

מִסָּבִיב:	אִיְבֵיהֶם	כֹּל־
tutto-intorno-a	loro-nemici	tutto-
H5439	H0341	H3605

I figliuoli d'Israele non si ricordarono dell'Eterno, del loro Dio, che li avea liberati dalle mani di tutti i loro nemici d'ogn'intorno;

הַטּוֹבָה	כְּכֹל־	גִּדְעוֹן	יְרֻבְבָּאֵל	בַּיִת	עִם־	חֶסֶד	עָשׂוּ	וְלֹא־	35
il-buono	secondo-tutto-	Gedeone	Ierubbaal	casa-di	con-	benignità	essi-fecero	e-non-	
	H3605	H1439	H3378					H3808	

פ	יִשְׂרָאֵל:	עִם־	עָשָׂה	אֲשֶׁר
¶	Israele	con-	egli-fece	quale
	H3478			

e non dimostrarono alcuna gratitudine alla casa di Ierubbaal, ossia di Gedeone, per tutto il bene ch'egli avea fatto a Israele.